

Razstava Slovenskega etnografskega muzeja in Mestnega muzeja Idrije
Exhibition by the Slovene Ethnographic Museum and the Idrija Municipal Museum

NA OBISKU DOMA

Podobe naših ljudi,
krajev, šeg in navad pred 70 leti

Visiting Home: Images of Our People, Places,
and Customs 70 Years Ago

Odprtje razstave:

petek, 14. junij 2024, ob 18.30

v Razstavišču Nikolaja Pirnata
na gradu Gewerkenegg v Idriji

Na ogled do **8. septembra 2024**, vsak dan od **10.00** do **19.00**.

A black and white photograph of a group of eleven people, including a man and ten children, posing outdoors in a wooded area. The man stands on the right, and the children are arranged in two rows, some sitting on logs. The background shows a forest and a hillside.

S projekti, ki so vključevali področje etnologije, so se v idrijskem muzeju pričeli sistematično ukvarjati s prvo zaposlitvijo etnologinje v osemdesetih letih 20. stoletja. Posebno pozornost so namenjali proučevanju lokalnega prostora: načinu življenja v cerkljanskih vaseh in v rudarski Idriji, cerkljanskim laufarjem in klekljanju idrijske čipke. Njihove raziskave in objave so doprinesle tudi k vpisu klekljanja čipk v Sloveniji na Unesco

Reprezentativni seznam
nesnovne kulturne
dediščine človeštva leta
2018. Del razstave zato
namenjamo predstavitvi
klekljaric – tistih, ki so jih v
50. in 70. letih prejšnjega
stoletja na terenu v
fotografski objektiv ujeli
člani Orlovih ekip, in vseh
tistih neimenovanih, ki so
sklekljale ogromno čipk,
danes shranjenih v depozu
idrijskega muzeja.

Poročilo:	Kraj:	Stevo:
Ziviljenjepis	I d r i j a	

Ozipovedovalnikaxotekstoxobitáto

Sterški od prip.mame so bili iz Idrije, rudarska družina.

Pripovedovalkin oče pa je prišel iz Kanolnje. Najprej je od leta 1916 do 1920 delal "u meji", bil je godalni delavec, potem pa je bil delavec na grobljih v Idriji, kamor so vozili drva za idrijski rudnik. Potem je bil rudar.

Pripovedovalka je do 1914 leta Ziviljenja živel v Idriji, potem je šla v Ljubljano služiti do 1917, nato pa je bila stalno v Idriji. Ukvarjala se je s klekljanjem, imela dva nezakonna otroka. Preživlaja se je s klekljanjem in s tem, da je hodila k Trohovici (veletrogovci) prati.

Zaslužila je od 1 pranja (od 6 do 21 svežer) 5 lir (okoli 1917 do 1919) in zap. za vsa dan. (1 kg špeha je stala 4 lire).

Hrnc. M. Moka roviš, avg. 1972, zv. I, str. 6
100 0002 70

Pov. Josipina Vončina, Kosovelova 17
1897 v Idrija

The exhibition *Visiting Home: Images of Our People, Places, and Customs 70 Years Ago* is a story of selected photos, drawings, records, and objects originating in the Cerklno region that are kept by the Slovene Ethnographic Museum as a valuable heritage of traditional culture. The material was created and gathered by its curators in the framework of the 11th field research by Orel field teams in 1954. After 70 years, a selection from the collection is returning to its place of origin to remind the inhabitants of the region how valuable the cultural heritage of their past is; how important it is to understand it in the present and preserve in the future.

The interest of the Slovene Ethnographic Museum ethnologists for the Idrija and Cerklno regions did, however, not end in 1954. In 1959, the 16th Orel team returned to the field to explore the Črni Vrh and Vojsko plateaus. In the 1970s, they researched the culture and the way of life of Idrija miners and their families in Idrija and its vicinity, and helped create the first permanent lace exhibition in the Idrija Municipal Museum.

Idrija Municipal Museum began systematically focusing on projects with ethnological aspects in the 1980s when the first ethnologist was employed. Special attention was dedicated to studying the local area: the way of life in the villages of Cerklno and in the mining town of Idrija, the Cerklno *laufarji* carnival masks, and making Idrija bobbin lace. Its research and publications also contributed to the inscription of Bobbin lacemaking in Slovenia on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2018. A part of this exhibition therefore presents lacemakers: those who were captured in the eye of the Orel team cameras in the 1950s and 1970s, but also all of those unnamed ones who made innumerable lace preserved by the Idrija museum.

212/16



Talavček 2 p. 16. Črni vrh

214/16



215/16



Talavček 2 p. 16. Črni vrh

Spremljevalni program

Prikazi klekljanja članic Društva klekljaric idrijske čipke in
Klekljarskega društva Marjetica Cerkno:

15. in 16. 6. 2024 od 10.00 do 18.00

Javno vodstvo po razstavi:

22. 8. 2024 ob 11.00

Muzejski večeri:

Miha Špiček: Idrijsko in Cerkljansko v odsevu terenskih raziskav
Slovenskega etnografskega muzeja:

10. 9. 2024 ob 18.00

Dogodke bomo fotografirali za namene dokumentiranja, promocije razstave in obveščanja javnosti.

Na obisku doma: Podobe naših ljudi, krajev, šeg in navad pred 70 leti
Razstava Slovenskega etnografskega muzeja in Mestnega muzeja Idrija
Grad Gewerkenegg, Razstavišče Nikolaja Pirnata, 14. junij–8. september 2024

Visiting Home: Images of Our People, Places, and Customs 70 Years Ago
Exhibition by the Slovene Ethnographic Museum and the Idrija Municipal Museum
Gewerkenegg Castle, Nikolaj Pirnat Gallery, 14 June–8 September 2024

Muzejski list št. 81 / Museum bulletin No. 81

Izdal in založil / Prepared and published by: Mestni muzej Idrija, zanj dr. Miha Kosmač

Organizacija / Organized by: mag. Mirjam Gnezda Bogataj, Mestni muzej Idrija

Besedilo / Text: Miha Špiček, Blaž Verbič; Slovenski etnografski muzej; mag. Mirjam Gnezda Bogataj

Jezikovni pregled / Proofreading: Sonja Benčina

Prevod v angleški jezik / English translation: Sonja Benčina

Fotografije in risbe / Photos and drawings: Slovenski etnografski muzej, Mestni muzej Idrija

Oblikovanje / Design: Barbara Sirk in Žiga Okorn, Uvid.si d. o. o.

Tisk / Printing: Mipos d. o. o.

Naklada / Number of copies printed: 650

Idrija, junij / June 2024

Izvedbo razstave sta podprla / Exhibition funded by:



OBČINA IDRİJA



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Idrija.
UNESCO
DEDIŠČINA